訳者からの連絡事項

元原稿		訳文	連絡事項
位置	原文		
27ページ目中央	■サイディング……セメント質と繊維質を主な原料にして混ぜ合わせたボード状の建材。窯業系、金属系、木質系、樹脂系などがある。最もよく使用されるのは窯業系サイディング。	■Siding: Board-shaped building materials, which are largely divided into four groups; ceramic-based, metal-based, wood-based, and resin-based. The most-commonly used siding is ceramic-based one, which is mainly made from a mixture of cement and fibrous materials.	セメントと繊維質を主な原料としているのは、サイディングの中でも窯業系のものであると判断し、順序を入れ替えてそのような意味になるように訳しています。